

دکتر سید ابوالقاسم پورحسینی

کروه آموزشی فلسفه

خدایان شمالی اروپا

و

شبه جزیره اسکاندیناوی

ترجمه

از کتاب مذاهب بزرگ تالیف امانوئل
آازرتر.

منطقه وسیع معنوی روحانی که از کوههای آلپ تیرولین^۱ تا دماغه شمالی گستردۀ شده، از ازمنه بسیار قدیم دارای اساطیر و داستانهای بالطف و در عین حال شدب‌الحن است، که واجد مسائل ابتدائی بمعنی وسیلع کامه و در ضمن بسیار پیچیده و مبهم است.

در این اساطیر خدایان، قدرت بارزو شدید و یا صحنۀ های خون‌آلودی را عرضه میدارند و دیوان و همزادان که غالباً بامردمان آن نواحی روابط نزدیک و آشنائی و محربت دارند غالباً مسرور و شادمان و جاذب و فتنه انگیز و در عین حال سایه‌ای از حزن و اندوه آنها را فراگرفته است.

در این سرزمین که مجمع تضادهای است همه چیز با یکدیگر در تقابل است، در جنگلهای و باغهای شمال سنبله‌های تازه، پیاز لاله، در مقابل درختان بسیار کهن

نیره رنگ قدبرافراشته است.

اندیشه و تصویری که برآذهان مردمان این دیار غالب است، فکری است که درباره عمل مداومی است که پیوسته در این سرزمین وقوع می‌باید و دائماً تنازع و تعارضی صورت می‌پذیرد که تاواپسین عصر زمان، این تعارض قطع نشدنی است.

در داستانهای این منطقه مانند اسطوره‌های یونانی جنگهای بین خدايان و غولان و مبارزه میان قوه عاقله نظم دهنده و قدرت‌های بی‌نظم آشفته، امری دائمی است اما در یونان قدیم صاعقه و رعد با صدبازو و دست، نیروهای بدکار را از بین می‌برند و یا غولان یک چشم و ظلمانی گاهی بر خدايان نورانی و جمیل غلبه می‌یابند، اما در این سرزمین جنگ و تعارض و قله ناپذیر است و باشدت و خشونت هر چه بیشتر و قوع می‌باید و پایان جهان بسیار ناامید‌کننده و یأس‌آمیز است.

در یونان زئوس جامهای شراب مذهبی^۲ را بدون هراس بالا می‌کشد تا سایه عظیم آنسولاد^۳ بر صحنه الوان و رنگین جشن اولمپی‌ها سایه نیفکند.

در این مرز و بوم خدايان بر روی شاخه‌های درختان بزرگ زبان گنجشک به نام فرن ایگدر ازیل^۴ سوار می‌شوند و از زیر پای خود می‌شنوند که اژدهائی به نام نیدا هوس^۵ ریشه‌هایی که زمین بر پایه آنها استوار است می‌جوند.

معبد خدايان یونانی پرنور و درخشنان مانند یک عرصه فتح و افتخار است. ولی مجمع خدايان شمالی آشفته و مغشوش مانند صحنه کارزار و مبارزه است. داستان ایجاد وجود بدینگونه آمدۀ است: در آغاز خلاء وجود داشت، نسیم‌های حیات بخش حیات همه جا را طی می‌کرد، نسیم‌های منجمد که از قطب فرود می‌آمد با سورت بادهای گرم که از جنوب بر می‌خاست بهم برخورد کردند و از این تصادم غول ایمیر یا ایمر^۶ و ماده گاو او دوم بت^۷ که وظیفه دار تهیه خوراک برای او بود ایجاد شدند، از پستان این گاو چهار شط شیر فوران

میگرد.

او دومبت در طی سه روز اولین خدا را به نام بور^۸ که پیچیده در آئینه شفاف بود ایجاد نمود و سپس با^۹ را خلق کرد و با دختر ایمیر زناشوئی کرد و از ازدواج آنها سه الوهیت آفریده شد که عبارت بودند از : اودن^{۱۰} و ولی^{۱۱} و وله^{۱۲}.

بعد بلافاصله اسطوره Galatine شروع میشود.

سه الوهیت به مجسمه های عظیمی که متعلق به ایمیر بود حمله ور میشوندو ایمیر رامی کشند و از پوست او آسمان و زمین و دریا خلق میشود، این اسطوره شبیه به داستان مردوك^{۱۳} ظفر نمون در کلده است که دنیا را از بدن و جسم خونین تیامات میسازد.

زمین بوسیله درخت زبان گنجشک زیرو رو میشود . ایگدر از یل که با شاخ و برگها یش سقف آسمانها را نگاه میدارد در صورتی که ریشه هایش تا اعماق زمین آنجائی که مقر غولان است پیش میرود.

این اسطوره کاملا شبیه داستان ایجاد جهان در نظر هندیان است که يك درختی بسیار بزرگ که دانه های شبیه پنه دارد و عظیم و غول پیکر، اصل و ریشه و اساس همه اشیاء است.

آنگاه خدایان دست به عمارت قصر باشکوهی میزنند و آسگآار^{۱۴} در آنجا فرشتگان و ملائکه باروری و حاصلخیزی و موکلان بامداد و گل و جنگ و رعد و همچنین لاکی^{۱۵} که مظهر فضول ثابت است و برادرانش را از بین میبرد حضور دارند، در آنجا آسگار ضیافت های شایانی را ترتیب میدهد و خدمه را نظم میبخشد و شکارهای شگفتی بدست می آورد و بهمه چیز لذت و سورمه بخشید همه خدایان گرد می آیند و جامه های بزرگ آبجورا مینوشند و هر روز پختنی و مطبوع های فراوانی میخورند و هر روز خدای تور^{۱۶} گراز وحشی معروف به soshirmni را میکشد.

باوصف این خدایان تصمیم به خلق آدمیز اد کردند و آدم و حوای شمالی را از درختان زبان گنجشک و نارون آفریدند و بقیه موجودات زنده را از چوب و تار و نسوج الیاف محکم درختان که ریشه های آن استوار در زمین بود خلق کردند و او را محکم در روی زمین میخکوب ساختند.

در همین زمان جنگلها و مردابها، پناهگاهها، خارستانها مملو و پراز خدایان دست دوم از قبیل الفس^{۱۲} و نن^{۱۳} (کوتو و گنومس لهها)^{۱۴} و صدها خدایان خنده رو و متبرسم با مردم آزار یا دل افسرده و ملول بودند که بالهای رنگینی شبیه قوس و قزح و دارای کلاهی از پوست شبیه خز و سنجاب بودند. و از جمله کوبالدس^{۱۵} حافظ خزان و گنجها و نیکس^{۱۶} الهه و خدای انها و شطوط و تمتس^{۱۷} دوستدار کانون خانوادگی و گرمی و بسیاری دیگر از خدایان که موجودات جاندار و زنده و صمیعی با انسان بودند و به آنها کمک کار پنهانی در رفع بد بختی ها و حامل گله ها و چراگاهها بودند و گاهی هم بعضی از خدایان در کمین مسافران در پناه درختان و جبال می نشستند و آنها را در جنگلهای انبوه و ضخیم سرگردان و حیران می ساختند.

اسعار ژرمنی بر اثر وجود خدایان متعالی و با والکیری ها^{۱۸} دختران اودن که دارای کلاه نقره فام و با همزادان و فرشتگان ایام و ساعات با توجه به مناظر و زیبائی های طبیعی پاگرفت و جهانگیر شد.

رسوم و آداب ابتدائی هماهنگ با این مفاهیم الوهیت عبارت بود از قربانی کردن در جنگلهای مقدس آنجا که چشم هساران زمزمه می کنند در برابر درختان کهن سال و مقدس زبان گنجشک و نارون به قربانی می پرداختند و بیشتر در دامان طبیعت آنجائی که هزاران چهره زیبای طبیعت رخ نموده و ذات خود را عیان ساخته مراسم را به پای می ساختند.

مطلوبی که در اینجا گفتنی و مباین با تشریفات مذهبی بابلی ها و یا مصربها درین اقوام شمالی دیده می شود این است که درین آن ملل فرقه خاصی که

موظف به انجام مراسم بوده پدیدار گشته بود ولی درین این اقوام هر فرد مؤمنی میتوانست رأساً پیشکشیها و قربانی‌های خود را مستقیماً به آستان خدایان تقدیم و عرضه نماید.

وقتی که ژرمن‌ها بپا خاسته و مذهب جنبه رسمی و اداری به خود گرفت آن قوم در این مکان‌ها به ایجاد معابدی پرداختند و آنجاها را جایگاه صورو هیاکل خدایان ساختند و نوعی تقویم پدید آورده که مراسم و جشن‌های با شکوهی را رسم ساختند و جشن‌های متعددی مرسوم شد از جمله جشن اکتبر برای عید درو و جمع‌آوری محصول و جشن ژانویه برای رسیدن فصل میوه و رسم آوریل را بخاطره یادبود مردگان، ابداع نمودند.

اوپسال^۴ یکی از مراکز اصلی مذهبی شمالی شد و معابدی در آنجا بنیاد گردید و مجسمه‌های خدایان ثلاث و عمدۀ اسطوره مردمان شمالی در آن معابد استقرار یافت و آن شهر مرکز انجام مراسم مقدس گردید.

تازگی و بداعت این مجموعه خدایان در این بود که هر کدام از این خدایان بر اثر بستگی به محلی خاص دارای دو جنبه خاص شدند و هر کدام بعد از مسیحیت نام ویژه‌ای به خود گرفته و به انجام نقشی موظف شدند و هر یک از آنان اسمی خاصی یافتند فی المثل خدای Wotton^۵ بحکم منطقه خاصی مشابه و عنی خدای Freya و Obin^۶ همان Frigga یا Frigga است این خدایان غالباً خدایانی جنگجو و دارای خنجر و نیزه هستند. اما بنظر می‌آید این خدایان در عین حال خصوصیاتی ثانوی و مغایر ولی نزدیک و مربوط به خصوصیاتی او لیه دارند.

این ثنویت شخصیت نزد خدایان شمالی مخصوصاً در مورد اودن و تور جالب است چه آنها در عین حال خدای یخ‌بندان و جنگلهای کاج و طوفانهای شدید شمالی هستند و اگر اسطوره خون و سلطنت که فراهم آورنده ژرژ دومریل^۷ را به آن اضافه کنیم بدون شک موجب خواهد شد که از این اسطوره

شناس عمیق شمالی فلسفه‌ای عبرت آموز و پرمعنی بیرون کشید.

تور Thur به صورت خدای طوفان و رعد ظاهر می‌شود و او مسلح به چکشی جادوئی است و آنرا در برابر ارواح خبیثه و همزادان زشت‌کاری که می‌خواهند سلطنت خدایان را نیست و نابود‌کنند بکار می‌افتد.

او خدائی خشن، شدید و نوعی جنگجوی آسمانی است که در شبها پر صاعقه و رعد خیز صدای پاییش طینی در چرخ گردون می‌افکند.

اما از آنجائی که او خدائی طوفان است بالطبع خدای باران نیز هست و برق جرقه‌ای است آسمانی مبشر فرو ریختن آب و موجب حاصلخیزی و برکت مزارع است.

گرچه او در مسافری که در جاده‌ها در برابر صاعقه غافلگیر شده تولید بیم و هراس می‌کند ولی او موجب برکت و مورد انتظار دهقانی است که از خشکی و لم بزرگی زمین به وحشت می‌افتد.

او دن Odin خدای مردگان است امام مردگان قهرمان و سلحشور. او یکی از اسرار آمیزترین و مبهم‌ترین خدایان زمین است.

این خدای سالخورده عجیب، دارای یکچشم است، معلوم نیست صریحاً از کدام راه جنوب به دیار شمال آمده، فقط معلوم است که دومین خدای شمال است که بجای آب جو، شراب می‌نوشد. بارداری بلندآبی سیاه، دارای کلاه پهن و بزرگی است که خطوط پیشانی اش را می‌پوشد و نه او زیر پیسی^{۲۷} دارد و نه نرگالی^{۲۸}.

درست است که او خدائی جنگ است ولی قبل از همه چیز او جادوگر و ساحر است. گرچه او خدائی موکل و حامی کسانی است که در جنگ هامداخه می‌کنند اما خود هرگز تن به جنگ نمیدهد و فقط با اعمال سحر آمیز سری تیرهای را که از کمانها برعلیه دشمن انداخته می‌شود راهنمایی می‌کند و آنرا بر بدن کسی که طالب فناست او شده وارد می‌کند آورده و همچوی مردهای جز قهرمانانی

خدای باد، که سوار بر مرکبی است دارای هشت پا و شکارچیان مردہ در رکاب او هستند از میان طوفانها عبور می‌کنند.

اما خدای معرفت از قصر قدرت و اقتدار هلپرس کجاف^{۲۱} با یک نظر دقیق متأمل جهان است و آنرا زیر نظر دارد و بوسیلهٔ دو کلام بناهای (عقل - خاطره) بر جهان احاطه دارد که با یک علامت و فرمان آنها را برای جستجوی خیر از آن سوی بدآنسوی دنیا میکشاند او به کشف نوشتمن و خواندن دست میپاید.

این شاعر در عین حال رئیس واپکینگ‌ها و فرمانده شاهزاده حوادث پیرگ دریانی و کشتی‌های مسلح گردید.

این خدا اضداد خود را در عالیترین درجه وحدت در هم مستحیل می کند و نماینده و مظهر عالی اندیشه مقرن به عمل نژاد شمالی است و روح ژرمنی را که همیشه به طرح و رسم کردن طرحهای دور دست می پردازد و پیوسته در سایه روشنی‌ها و در صبرورت عناصر قدرت و زورمندی روان می‌شود نشان میدهد، و این خدا جنگ و شعر را باهم می‌آمیزد و صحنه‌های جنگ‌ها را با همه تاریکیها برای درخشندگی خاص شعروادب فروزان و روشن نگاه میدارد. ژرمن‌ها وقتی که به دنیای دیگر و آخرت می‌اندیشند آنرا طبعاً برای قهرمانانی که مرده‌اند تصور می‌کنند. و فقط مردگانی که بر اثر ضربه جادویی اودن به میدان جنگ رانده و کشته شده‌اند پاداش و جزا خواهند یافت.

بهنگامی که جنگجوئی بوسیله والکیرها بسوی تالار و اهللا برده شد او به سلک مردگان قهرمان در میاید و از همه نعمی که همیشه بهره مندند او نیز بهره مند خواهد شد.

در آنجا زندگانی جاودانی آغاز میشود و آدابی که برای خدای مردگان انجام شود تاثیری در سرنوشت مرده ندارد بلکه همان زندگانی که در این جهان داشته تعقیب میشود و بدآنگونه که در این جهان به شرب میپرداخته و آماده جنگ میگردد و سرمست باده جنگجوئی بخاطر قهرمانی میشده موجب تهییج شجاعت و فداکاری برای او میشود. در این قصر پیوسته همه و مخصوصه دائمی و مراسم جنگجویان عالی انجام میپذیرد.

دربابر جزیره رنگ پرپده بابلیها و شیارهای آرام کشته را^{۳۲} این قصر که دارای منظره و ظاهری روشن و درخشان است همسایه آنها میتواند باشد. درباره مردمان ییمار یاکسانی که در آرامش پیری و کهولت بسرمیبرند آنها، بسوی ظلمات، جائی که سایه هاوناریکی ها آنجارا فرا گرفته فرو- فرستاده میشوند و در حیات بی فایده و بی رنگ در مرگ زیرزمینی بسر میبرند گوئی در آنجا در زیر نور خورشید هستند و تاریکی در آنجا حکمفر ماست. چنین بنظر میرسد که این مردم که به زراعت و دروبار و روز میز افتخار میکردند برای کارگران کشاورزی خود یک زندگانی دیگری را بطور ناقص پیش بینی مینمودند و در چمن ها و مزارعی که ویرانی در آنها راه مییابد رؤبای صلح آمیز و با برکتی را میگذرانند.

با وجود این جشن های Asgaard و شراب افسانه اها و باده گسارها و اهللا روزگار زیادی نمییابد و جاودانی نیست. خدایان این بسی دوامی و فنا ناپذیری را میدانند و آنها میشنوند و ما هم میبینیم صدای بهم خوردن (قرچ قرج) دندانهای ازدهانی که اساس هستی این جهانی را میجود و در هم می نوردند.

و روزی پیش می‌آید بوسیله لوكی Loki همه چیز ازین می‌رود، اقوامی پلید، غولان ناگهان بسوی قصرهای که در بالای ابرها ایجاد شده حمله می‌برند. همیdal^{۳۳} ناامیدانه در بوق کرنا میدارد - فرشتگان و خدایان اسلامه‌های خود را بر میدارند و به دیوارها و حصارهای بهشت و فردوس دست می‌آزند، أما دیر شده و کار از کار گذشته است، اودن خود را می‌اندازد روی گرگ فنریس^{۳۴} ولی بلعیده می‌شود، خدای تور از زهرمار، در حالتی که سر او را به سنگ کوفته می‌میرد.

این آشوب و جدال خیالی جهان را متزلزل می‌کند امواج و طوفان زمین را فرامیگیرد ستارگان از آسمان فرو میریزند و زوال و افول بر روی هستی خدایان پائین می‌آید.

اما ناگهان زنگی به صدا در می‌آید و رجعت الوهیت را نوید میدهد فرشتگان مجددآ زنده می‌شوند خیلی نیرومندتر و رسانتر و آماده می‌شوند برای شرکت در ضیافت دائمی و همیشگی.

در این موقع از بی‌نهایت‌ها می‌آید خدای خیلی برتر (متعال)، او کسی است که هیچ راوی و محدثی در این حماسه، جرئت نمی‌کند که وصف نام او را بر زبان آورد و او کسی است که برتر و متعالی‌تر از همه خدایان است.

این حادثه نهایی میتواند موجب ایجاد تحولی در دنیای کفرآمیز منطقه شمالی باشد، چه برای ظهوریک خدای متعالی که نهاده ای از نوع ذوات سایر خدایان و نه تبار و اصل او مشابه با خدایان و فرشتگان بومی است.

نمیتوان این حادثه را معلول‌الهای و مداخله مسیحیت دانست. در هر صورت آنچه که در این دنیای پر ماجرا و پر حادثه افکار شمالی برای ماباقی ماند، بشارت یک افتخار و توفیق مشخص آسمانی و ظفر نمونی قدرت عقل است و معلوم نیست کدام نوای موزون و دلانگیز واگنر میتواند جوابگوی آهنگ مظفرانه تسلط عقل باشد.

حوالشی و مراجع

Alpes Tyrolienne - ۱

-۲ Nectar نامی که هم و سایر شعراه یونانی به مشروب و آشامیدنی خدایان داده‌اند این آشامیدنی دارای بهترین الوان و طعم بود و کسانی که از آن می‌آشامیدندند جاویدان و مخلد می‌شدند.

-۳ Encelade (موجودات غول پیکری که به کوه او لیپ هجوم و حمله می‌کردند)

-۴ درختان بزرگ زبان گنجشک که در زیر سایه آنها

(آرنها Ases) که خدایان مظهر قدرت طبیعت بودند اجتماع می‌کردند و مجلس می‌آراستند

Nidhaus-۵

-۶ ymer یا ymir نام غولی است در افسانه‌های شمالی.

-۷ گاو مقدس اسطوره اسکاندنیاوا که ایمیر از شیر آن تقدیمه می‌کند Audhhumbt

Bur - ۸

Bah - ۹

-۱۰ Odin خدای اصلی ملل شمالی (اسکاندنیاوا) مخصوصاً ژرمن‌ها و خدای

سلطنت آسمانها و زمین و خدای کشاورزی (آخرین دانه‌های مزرعه دروشده وقف این خدا بوده است) و خدای جنگ (قهرمانان میدان جنگ به او تعلق داشته است) . او در قصر Halidskaff یعنی در آسمان شمال اقامت دارد و تمام شهداء میدانهای جنگ در جوار او بسر می‌برند.

هر شب دو کلاع یکی Huan (تفکر) و دیگری Mumin (تذکر) روی شانه‌های او می‌نشینند و برای او شرح میدهند آنچه را که در روز در ضمن پرواز خود دیده و یا شنیده‌اند. Odin به چهره مرد کهن سال نیکخواهی باریش سپید با کلاهی و ردائی بلند سوار بر اسب مجسم شده است. آلمانها او را Wotan یا watan مینامند و معتقد‌ند که Wotan رئیس و ریش سفید منطقه Don بود (گویا در حوالی قرن اول میلادی) و قبل از اینکه منطقه نفوذ او بدست رومی‌ها بینند، ملت وامتش را تشویق به مهاجرت به سوی شمال و بعد از روسیه نموده و بالاخره به سوی شمال رسیده‌اند جائی که امروز منظرة Upsal را تشکیل میدهد

V611 - ۱۱

We - ۱۲

-۱۳ Marduk با Merodak خدای قدیم مردم بابل ، خدای

حکمت و خالق که دیو موحش تیامات Tiamat را می‌کشد و از جسد او آسمان و زمین را می‌آفریند.

به مردوك بعل Bel معنی (بزرگوار و عالیشان) نیز می‌گفتند و مرودها و نیایش‌هائی که به افخار او سروده شده نماینده عالیترین ذوقیات اخلاقی ادبیات با بلی را تشکیل میدهد.

-۱۴ - Asgard یا Asgaard مقر و جایگاه خدایان شمالی که odin با دوازده خدای دیگر و بیست و چهارالله در آنجا اقامت دارند، شجاعان و شهدائی که در جنگها کشته شده‌اند در سالون بزرگ Walhalla از طرف خدایان پذیرائی می‌شوند و در پیرامون این قصر مجلل و باشکوه جنگل و درختان انبوی با برگ‌های قرمز طلائی تلاطم خاص دارند.

-۱۵ - Loki یا LaK1 در اسطوره اسکاندیناوی ظهر شر و از زاده‌های Odin و در ایجاد جهان با همکاری داشته است و اوصایح خدایان را فراموش کرده و آتش و نیستی را در بطن جهان قرار داده است.

هنگامی که مردم اسکاندیناوی بدیانت مسیح درآمدند اعتقاد به Loki را از دست ندادند و او را ملهم احساس و حساسیت و فرشته‌ای که موکل حرارت و آتش است شناخته ولی اورا مشابه شیطان فرض نموده‌اند.

-۱۶ - Thor در افسانه ملل شمالی خدای رعد فرزند Ddin که با پدر و مادرش Frigga خدای عالی تثلیث اسکاندیناوی را تشکیل میدهند. صاعقه بر اثر ضربه شدید چکش او و رعد بواسطه چرخش ارابه او در اطراف آسمانها حاصل می‌شود. جای او در Bilskinrir در بالاترین قسمت آسمان در میان ابرهای متراکم مظلوم قرار دارد. و کمتر در محل سکونت خود استقرار دارد و بیشتر به گردش و طی کردن مداوم دورجهان برای مبارزه و کشتن غولها می‌پردازد و کوههای صعب را برای عبور و سیر آبهای زلال و گوارا از هم می‌شکافد - مظہر او تجسم یک پهلوان شاداب و مسرور باریش بلند حنائی رنگ و با خلق و خوی تند و شدید است اما همیشه آماده است تا به انسان‌ها یاری کند.

Elves - ۱۷

Nains - ۱۸

Gnomes - ۱۹

Kobolds - ۲۰

Nixes - ۲۱

Tomtes - ۲۲

-۲۳ - Walkyries در اساطیر اسکاندیناوی نه یا بیست و هفت دختر باکره - خدایان

حافظ جنگجویان، در آسمانها در حرکت‌اند و به مرأه Odin در جستجوی ارواح قهرمانان شهید و جمع آوری اجساد جنگجویان از میدان‌های کارزار هستند.

-۲۴ - upsalla یا upsal شهری است در سوئد که در کنار شعبه رودخانه‌ای که

به دریاچه ملار Mølar میریزد بنا شده و یکی از پایی تخت‌های قدیمی اسکاندیناوی بوده است و دارای دانشگاه معروفی است.

-۲۵ Frigga یا Freya یا Frigg در اسطوره اسکاندیناوی ملکه آسمان همسر مادر خدایان (Aesir) الهه زمین و اداره‌کننده عشق پاک خانوادگی است.

-۲۶ M. george Dumezil

-۲۷ Osiris بزرگترین خدایان مصر قدیم او را سلطان جاودانی و خدای خدایان میخوانند.

-۲۸ Nergal خدای معبد بابلی خدای جهنم و سرنوشت مردگان و جنگ و طاعون و نظایر آن.

-۲۹ Walhalla یا Wyhlala یا برای جنگجویان کشته شده در جنگها) در قصر آسمانی odin این آخرین منزل هستی قهرمانان یشهد است (در آن جایگاه بیمی از شور و التهاب میدان کارزار نیست) بعداز آن مردگان بیا میخیزند و بر زخم‌های مجروحان مرهم نهاده میشود و همه در آن قصر درنهایت آرامش ضیافت میشوند و بخوردن و آشامیدن مطموعات و مشروبات عالی میپردازند.
۳۰ - در صفحات گذشته وظیفه آنها ذکر شده است.

۳۱ Hlidskjalf

-۳۲ Râ خدای خورشید در مصر قدیم، خدای خدایان مصری، خدای زمین و آسمان خالق انسان و همه موجودات و رو دخانه نیل و حیوانات دریائی- مصریان معتقد بودند که خون و اشک او در اجداد انسان مضر است بعداز اینکه مدتی در زمین حکومت داشت مردمان به شکایت برخاسته و او Hathor را به زمین فرستاد و همه چیز را نابود کرد، بعد خشم Râ فرونشست و امور دنیوی را رها کرد و به آسمانها به سوی شانزلیزه Les Champs Elysées رفت.

-۳۳ Heidalh یا Høidal یا در اسطوره اسکاندیناویها حافظ خدای قوس و قزح (رنگین کمان) پلی که بوسیله آن خدایان از آسمانها به زمین فرود می‌آیند.

-۳۴ Fenrir یا Fenris در اسطوره اسکاندیناوی نام گرگ بسیار بزرگی است که در پایان کارجهان، دنیا و خدایان را منعدم می‌سازد.